

črvivost

Vermiculatio, schaden Von würlen im saamen, korn
vnd baumen. zhervojédina, ali shkóda od zhervòu
v' séjmenu, fhýti, inu v' drévju: zhervojédnost,
zhervívost.

HIPOLIT: Dict. I , 703

žrvojedén

Wurmechtig, Voll wärmen. gliftov, polhen glift,
zherviu, zhervojéden. verminosus.

irvojeden

Verminofus, Voll würm. poln glîst, glîstou,
zhervîu, zhervojéden.

červojeden

Wurmstichig. červojeden. Caricofus.
Wurmstichig hobr. červojeden lejs. materia
vitiosa.

HIPOLIT: Dict. II, 268

irvojeden

Wurmessig, wurmstichig. zhervojeden, zhervo.
jednost. Cariofus.

žervojeden

Sentio,

lignum sentit cariem. das holz wird wurmsti-
chig. ta lejs perhája žervojéiden.

HIPOLIT: Dict. I, 599

irvojeden

wurstlich obs. schervajedru, grifskievu
fadovje. pomuu vermiculofum.

HIPOLIT: Dict. II, 136

črvojedem

Vermino,

fulmine icta mox verminant. was Von der stral
getroffen ist, wird bald wurmstichig. kar je od
grúma vdárjenu, se řdájci vzhervovỳ, ali zhervo-
jédnu postáne.

HIPOLIT: Dict. I , 703

črvojeden

Vermicular, wurmstichig werden. zhervívu perhájati.
zhervajédnu postáti. zhervivéti, s'zhervý gomaféj-
ti.

HIPOLIT: Dict. I , 703

zhervojeden

Vermino, das bauchgrimmen haben, wehtag haben.
wurmstichig werden. glist klájnie iméti, glístno
boléjfen iméjti. obzhervovéjti, zhervojédnu ráta-
ti, zhervívu postáti.

HIPOLIT: Dict. I , 703

črvojeiden
-a

Teredinosus, nurmotichig. zhervajeiden,
brohliv.

HIPOLIT: Dict. I, 663

črvojeden
a

Caricfus, wurmsichig. čhervajeden, gnyf,
trohliv, cherviven!

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 84

invojedeu
a

Putricavus, wurmstichig. shervaj'eden.

HIPOLIT: Dict. I, 533

irvojiden

3

Teredo,

teredine viticata navis. wurmotichiges schiff.
xherwajéidna ládje, ali' bärka.

HIPOLIT: Dict. I / 663

irvojeden

ra

faule Zäne. zhèrvajédni, fhupli, votli, smèr-
dézhi sobé. Cariofi et foetidi dentes.

šrvojeden

re

Milbst⁸ssig, oder wurmstichig werden. zhervívu,
ali zhèrvajédu pèrhájati, ali rá⁸tati: zhèrvi-
véjti. Vermiculari.

črvojedina

Vermiculatio, rhaden von würmern im saamen,
Korn und baumen. črvojedina, als skloide
od črvova v' rjmenu, sljisti, -inu v' drévu:
črvojednost, črvočnost.

HIPOLIT: Dict. I, 703

žrvojedina

Bein. kuft. os, ofsis. Beine so angeloffen.
zhervojédina tih koftỳ. ofsium Caries. Beine
so ausgewichen.svyn. tih koftỳ. ofsium lu-
xatio.

črvojedina

Wurmstichigkeit. črvojednost, črvojedina.
caries.

HIPOLIT: Dict. II, 268

červojedina

Wurmsch. schervojedina. Caries.

HIPOLIT: Dict. II, 268

šrovednost

Caries, wurmstiche, holzfäule. žerovajédnost,
gniloba imu prohlívost tigo lejpa.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 84

zrvojednost

Vermiculatio, schaden Von wüermen im saamen, korn
vnd baumen. zhervojédina, ali shkóda od zhervòu
v'séjmenu, fhýti, inu v'drèvjú: zhervojédnost,
zhervívost.

HIPOLIT: Dict. I

, 703

irvojednost

Warmmessig, wurmsfichig. shervojé'den,
shervojédnost. Caricofus.

HIPOLIT: Dict. II, 268

irvojednost

Wurmstichigkeit. zhervojednost, zhervojédina.
Caries.

HIPOLIT: Dict. II, 268

ivvojedščina
ra

Madensack. zhervajédshina, spísha tih zhèr-
vỳ. vermium alimentum, esca.

črvojedčina
a

Caries, wurmsotih, holzfäule. xherwajédnošt
ali lejšna gniloba, šroklivost, xherwajédščina

čudba

Miratio, Verwunderung. zhuđejne, řazhuđejne,
zhuđba, řazhuđba.

juden

Unnatürlich. smájnaft, spakaft, supèr natúro,
zhudèn, prezhúden. monstrosus, prodigiosus.

juden

Ungewöhnlich, Ungewohnt. nenaváden, nenavájen, zhudèn.
inſvetus, inconfvetus, inſolitus.

232

HIPOLIT: Dict. II,

juden

Unbräuchlich. nenavájen, nenaváden, zhudèn.
inufitatus, insolens, insolitus, infvetus.

Juden

Seltsam, Ungewöhnlich. rejdik, malukadájfni,
nenavádni, nenavájen, zhudèn. rarus, infolens,
Infolitus.

juden

Infolitus, vngewohnt. nenaváden, rédik,
zhúden, nenavájen.

čuden

Intractabilis, vngeschlacht. nespráven,
nerózhen, nevstòrn, zhúden, teshàk, neflóshen.

čuden

Ungeschlacht, unfreundlich. divji, nekroták,
nepriásen, nelúden, zhudèn, laftnogláven, tèr-
maft, tèrd, oftèr, biftèr. immanfvetus, intra-
ctabilis, durus, asper.

juden

Masleidig, Verdrüssig. teshák, nadléshen, zhudèn,
nelúfhten, toshlíu. fastidiosus.

HIPOLIT: Dict. II,

121

čuden

Insolens, selnam, vngewohnt, vngebraüchlich
Stolz, übermüetig. čhuden, hudóben, nepo-
sajen nepokóyn, nenavájen, revájen, sa-
mapáshen. prefjeten, vshájten, obléden.

HIPOLIT: Dict. I, 209

čuden

Wunderbar, wunderbarlich. čuden, pre-
čuděn, čudeskly, čudeněva vrejden.
mirabilis, mirus, admirabilis, mirificus,
prodigijsus, admirandus.

HIPOLIT: Dict. II, 267

juden

Wundersam, werth das man sich darüber
Verwundert. zhuden, prezhuden, prezhudlie,
zhudenia vejden. admiratione dignus,
admirandus.

HIPOLIT: Dict. II, 267

šuden

Überdrüssig. nadléshen, teshák, nelúfhten,
zhúden, ostúden. moleftus, gravis, fasti-
diofus.

inden

Fästidig, selnam, onlustig, verdrüssig.
rhuden, tefhiak, nelüften, nevölen,
grävshliv, süpern, syten, tophliv,
vträgliv.

HIPOLIT. Dict. I. 237 §

juden

Vermunderlich. juden, prexjuden, savseten.
admirabilis, Admirandus.

HIPOLIT: Dict. II, 222

čuden

Sortentificus, damit man wundersdrame
sachen treibt. čhúden, prexhúden, nefnán,
maluhadájshen.

HIPOLIT: Dict. I, 485

inden

Permirus, gar wunderbar. fálu zhúden,
prezhúden.

jüden

Paradoxus, vnerhört. nenaváden, zhúden
neshlíshan, prezhúden, fávféten.

HIPOLIT: Dict. I , 430

iuden

Morofus, feindselig, eigenrichtig, selzam,
murrisch, langsam, verdrüsslich. neperjåfen,
nelúden, zhúden, sítten, ostúden, fúpern,
mermråven: kafsàn, tofhliv.

äuden

Monstrificus, wundersam. zhüden, prenhüden.

HIPOLIT: Dict. I / 374

šuden

Mirabilis, wunderbarlich. šuden, pre-
šuden.

HIPOLIT: Dict. I, 269

šuden

širus, wunderbar, wol zuverwunderen.
šhuden, šhúda véden, grexhuden.

HIPOLIT: Dict. I, 369

čuden

Konfuzem, ein wundergeburt, ein wunderselt.
sam ding. ein chuden naròd, eine por
shást, spáka, chudna streklliva rejek,
fnejna.

HIPOLIT: Dict. I / 374

6

čuden

Mirificissimus. Sehr wunderbar. rámnu pre-
zhúden, cilu zhúden, zhúdeshen.

juden

Admirabilis, wunderbar. xjuden, prexjuden.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

čuden

Admirandus, wunderbar, das zu verwundern ist.
čuden, prečhúden, čudénia vzejde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

čuden

Difficilis,

difficilis homo ein böser seltsamer mensch.
en hudóben, teshák, inu zhudèn zhlovik.

čuden

Contrarius, widerwertig. supèrn, superstáven,
superstojézh, zhudèn, napizhen, naróben.

iuden

Sphinx, vel sphingos, ein affen- oder meerkazen-
art. éna áffinîa, ali mórskiga mázhka zhúdna sór-
ta skóraj podóbe éniga zhlovéka. Item ein Mon-
strum ...

Index

Ein wunderlicher Kaux. éna rhúdna gléva,
rhúdna tərma. mirum caput.

HIPOLIT: Dict. II, 101.

řuden

Wundergeburt. ena řhudna spraka. smějna,
pořhářt. Mořtrem.

HIPOLIT: Dict. II, 267

čuden

Seltsame meinung. ena nenavádna zhubna pri-
púvíst inu mánenga. paradoxum: infolita
sententia, opinio.

čuden

Wunderzeichen thun. zhúdeshe délati, zhudna
snáminia dajáti, mirákelne délati. ostenta
facere, edere signa: miranda edere opera: res
supra naturae vim et ordinem efficere: mira-
cula patrare.

HIPOLIT: Dict. II, 267

juden

der Verwunderung wol werth.ena zhudna rejzh, sazhú-
denia vredna.res Admiratu vel Admiratione digna.

HIPOLIT: Dict. II, 222

čuden

Chironimus, ein kaukler, der seltsame Posse mit
denen händen treibt. en kaukler, katéri v'plefsu
zhuđne norzhye inu ygrázhe s'rokámi đela.

čuden

Cerebrus, hřmuvřtřg, fantavřtřb. en vřrtaglav,
řhudne těrne, těrnasř, sřejřkan v' mořhgřnřt.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 89

čuden

Promonstra, wunderwerck. zhúdeshi, prezhúдне
rizhý: zhúдне spáke.

čuden

konstrum,

konstra loqui. seltsame ding sagen.
chudne rixhij praviti, povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I, 374

čuden

EXTRA

Portentificus,
portentifica venena. wunderselzames gift. strup,
s'katérim se zhúdne inu grofovítne rizhý doperná-
shajo.

Juden

Einfall, gedancken. er hat seltsame einfalle.
imá zhúdne mísli, quínte inu múhe v'glávi.
multae in animo eius miraeque verfantur
Cogitationes.

HIPOLIT: Dict. II, 46

inden

Exemplum,

Sine Exemplo tempora. Selkame Zeit, der.
gleicher vor mir gewesen. khüdni khässi,
natéri nejso nigdar bilj.

HIPOLIT: Dict. I., 221

čuden

Citta, der seltsame lust der schwangeren weiv
bern. ta rhudni lykt im poohel'nie no'
sherkil shenn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 102

čuden

Melicus, ein künstlicher singer. ex zhúdui
im künstl. gejeviv.

HIPOLIT: Dict. I, 363

čuden

Ferax,

Regia ferax miraculorum. ein land, darinn
vill wunderding sind. éna de fhélla, v'ka-
téri se velíku zhúdnih inu favfétnih rejzhý
fnájdejo.

čuden

Mirus,

mirum in modum, miris modis. wunderlicher
weise. na éno zhúdno vífho.

čuden

Wunderbarlicher wise. zhudnu, prezhúdnú, na
eno zhudno vísho. mirabiliter, admirabiliter,
mire, mirifice, mirum in modum.

žuden

Mirabilis,

hoc mihi mirabile est. das komt mir wunder-
lich für. letù méni zhúdnú naprèj príde.

Mirabile vifu. wunderbarlich anzusehen. zhúdnú
víditi.

inden

Rhodra Drivü. wunderbaum. Ricinus.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. 142

Index

Wunder baum. Ricinus. zhúdnú drívú.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 30

inden

das komt mir seltsam für. letú meni zhudnu
napréj pride. Haec mihi nova atque inopinata
sunt.

HIPOLIT; Dict. II, 175

řuden

Teres, lang, vnd rund. dolg, inu okrógel, obel,
kúglast. oratio teres. eine artige rede.
ěnu zhúdnu govorjénie.

čuden

Er führt ein seltsames wesen. on enu zhudnu
shivlénie pelá. eius vitae ratio mirifica est.

HIPOLIT: Dict. II, 257

čuden

Befrömden, frömd fürkommen. se savséti,
vstráshiti, sazhudíti, zhúdnú naprèj príti.
Admirationem alicui movere, obstupefcere
admiratione aliquem admirari.

Juden

Wunderwerck, wunderzeichen. zhuđu, zhudesh,
zhudnu snáminie. miraculum, ofentum.